

MORE ON THE ENGLISH NAMES OF BIRDS

In July 1982, the Committee on Classification and Nomenclature of the American Ornithologists' Union published the "Thirty-fourth Supplement to the American Ornithologists' Union Check-list of North American Birds" (*Auk*, vol. 99, no. 3; Suppl., 16 pp.). This publication consists of a complete list of all bird species recognized as occurring in Canada and the United States (including Hawaii), using the English and scientific names that will appear in the forthcoming Sixth Edition of the A.O.U. *Check-list of North American Birds*. The sequence of species and the limits of families, subfamilies and tribes are also those that will be followed in the new A.O.U. *Check-list*. With the appearance of this list, the long period of nomenclatural instability in the names of North American birds has come to an end, and there is once again a complete list of standard names for the birds of this continent. In keeping with the editorial policy of *The Kingbird*, this new list will be adopted and used in this journal. The Regional Reports in this issue use the new names, and in issues following this one the sequence of species will be followed as well.

Copies of the Thirty-fourth Supplement are available for \$3.00 each postpaid from Dr. Glenn E. Woolfenden, Department of Biology, University of South Florida, Tampa, Florida 33620. For the convenience of readers and contributors who do not have access to the Thirty-fourth Supplement, we are listing here all of the changes in English names that involve the birds of New York State; the following list includes those given earlier (*Kingbird*, vol. 27, no. 2, pp. 89-90, Spring, 1977; vol. 31, no. 1, pp. 14-16, Winter, 1981), as well as name changes appearing for the first time in the Thirty-fourth Supplement. As in the past, in cases where names have been changed as a result of the lumping of species the old names are given in quotes; these old names can still be used to refer to distinct populations that were formerly recognized as separate species. Old names not enclosed in quotes have been changed for reasons other than lumping, and should no longer be used.

Old Name

Fulmar
Wilson's Petrel
Leach's Petrel
Gannet
White Pelican
Common Egret
Louisiana Heron
Green Heron
Black-crowned Night Heron
Yellow-crowned Night Heron
Wood Ibis
Fulvous Tree Duck
Whistling Swan
White-fronted Goose
"Blue Goose"
"Black Brant"
"Common Teal"
Black Duck
Pintail
Shoveler
European Widgeon
American Widgeon
Common Scoter
Swallow-tailed Kite
Marsh Hawk
Goshawk
Sparrow Hawk
Pigeon Hawk
Turkey
Bobwhite
Common Gallinule
American Golden Plover
Upland Plover
Knot
Northern Phalarope
Skua (part)

New Name

Northern Fulmar
Wilson's Storm-Petrel
Leach's Storm-Petrel
Northern Gannet
American White Pelican
Great Egret
Tricolored Heron
Green-backed Heron
Black-crowned Night-Heron
Yellow-crowned Night-Heron
Wood Stork
Fulvous Whistling-Duck
Tundra Swan
Greater White-fronted Goose
Snow Goose
Brant
Green-winged Teal
American Black Duck
Northern Pintail
Northern Shoveler
Eurasian Widgeon
American Widgeon
Black Scoter
American Swallow-tailed Kite
Northern Harrier
Northern Goshawk
American Kestrel
Merlin
Wild Turkey
Northern Bobwhite
Common Moorhen
Lesser Golden-Plover
Upland Sandpiper
Red Knot
Red-necked Phalarope
Great Skua

Old Name

Skua (part)
 Black-headed Gull
 Herring Gull (part)
 Barn Owl
 Screech Owl (part)
 Hawk-Owl
 Saw-whet Owl
 Northern Three-toed Woodpecker
 Black-backed Three-toed
 Woodpecker
 "Yellow-shafted Flicker"
 "Red-shafted Flicker"
 Eastern Wood Pewee
 Traill's Flycatcher (part)
 Traill's Flycatcher (part)
 Rough-winged Swallow
 Common Crow
 Short-billed Marsh Wren
 Long-billed Marsh Wren
 Wheatear
 Robin
 Catbird
 Mockingbird
 Starling
 Parula Warbler
 "Myrtle Warbler"
 "Audubon's Warbler"
 Yellowthroat
 Cardinal
 Tree Sparrow
 "Ipswich Sparrow"
 "Slate-colored Junco"
 "Oregon Junco"
 "Baltimore Oriole"
 "Bullock's Oriole"

New Name

South Polar Skua
 Common Black-headed Gull
 Thayer's Gull
 Common Barn-Owl
 Eastern Screech-Owl
 Northern Hawk-Owl
 Northern Saw-whet Owl
 Three-toed Woodpecker

 Black-backed Woodpecker
 Northern Flicker
 Northern Flicker
 Eastern Wood-Pewee
 Alder Flycatcher
 Willow Flycatcher
 Northern Rough-winged Swallow
 American Crow
 Sedge Wren
 Marsh Wren
 Northern Wheatear
 American Robin
 Gray Catbird
 Northern Mockingbird
 European Starling
 Northern Parula
 Yellow-rumped Warbler
 Yellow-rumped Warbler
 Common Yellowthroat
 Northern Cardinal
 American Tree Sparrow
 Savannah Sparrow
 Dark-eyed Junco
 Dark-eyed Junco
 Northern Oriole
 Northern Oriole

The Editors